

# Riqualificazione del Castello di San Valentino

Castellarano (Re)



San Valentino  
**Resort**  
Wellness Design Fashion

**Archea**  
www.archeastudioassociato.it



Natura\_Cultura\_Motor Valley\_Golf Club\_Centro Equestre\_Crossodromo\_Percorsi Naturalistici\_Gusto\_Folklore

# San Valentino

Salendo dal centro di Castell'Arano per qualche chilometro si raggiunge la frazione di San Valentino sulle prime alture dell'Appennino; a più di 300 metri di altitudine tra il torrente Tresinaro e il fiume Secchia. La particolare posizione nel verde delle colline reggiane e nelle immediate adiacenze del centro del paese sono caratteristiche fondamentali.

*Rising from the Centre of Castell'Arano for a few kilometres you reach the hamlet of San Valentino on the foothills of the Apennines; more than 300 metres above sea level between the River Tresinaro and the River Secchia. The particular position in the Green Hills of Reggio Emilia and in the immediate vicinity of the center of the country are key features.*

# Il benessere nella natura

Immerse nel verde delle campagne, strutture di altà qualità unitamente alla tranquillità e alla pace di un contesto naturale davvero ideale. Gli ospiti potranno rilassarsi tra le bellezze della natura e gustarsi lunghe passeggiate nelle colline attorno alla struttura.

*Immersed in green countryside, high-quality structures offering all creature comforts, together with a tranquil atmosphere and the peace of a truly ideal natural setting. Guests will be able to savour the beauty of nature, enjoying long walks in the fields that surround the structure*

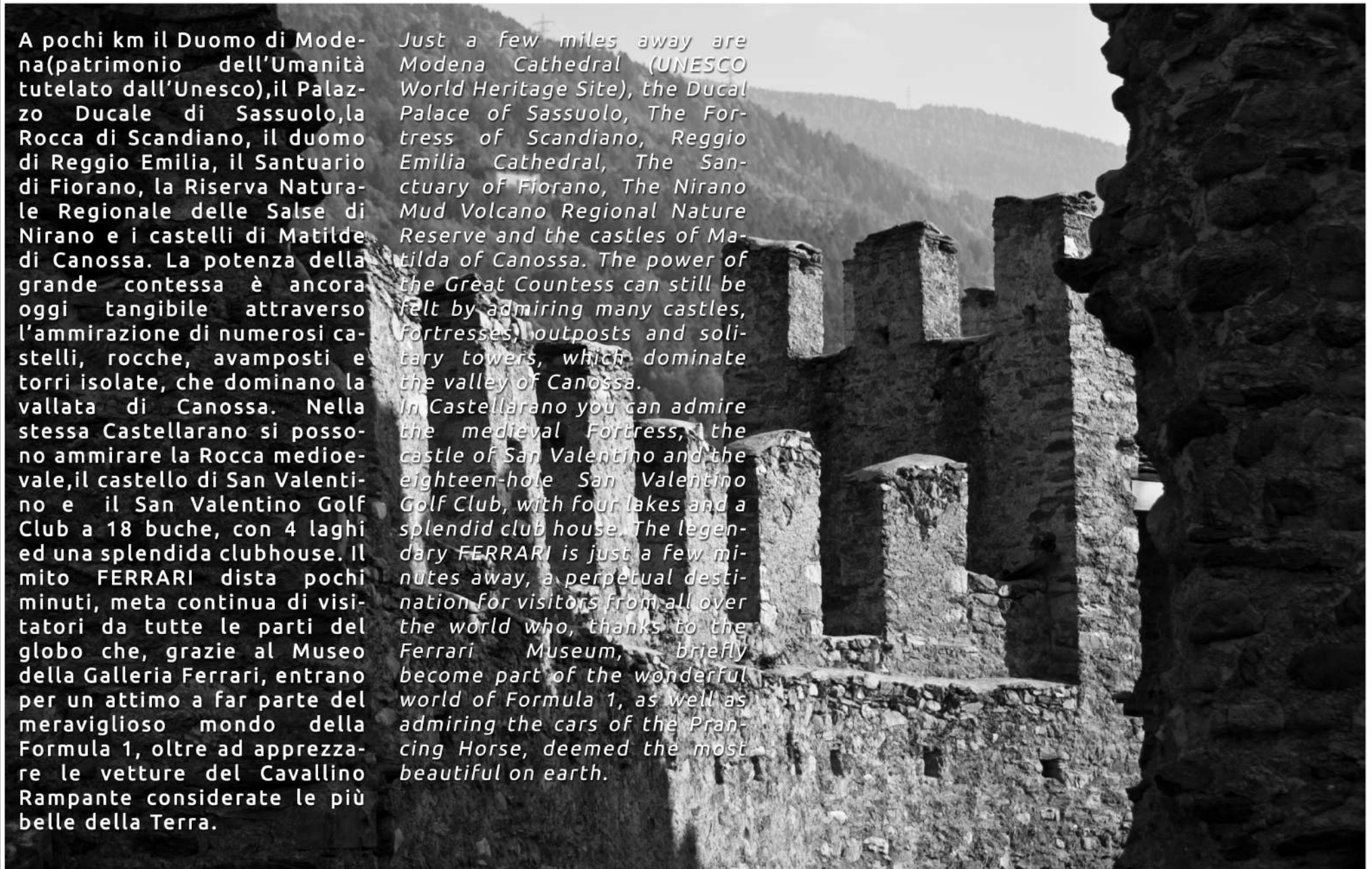


## Il patrimonio artistico

A pochi km il Duomo di Modena (patrimonio dell'Umanità tutelato dall'Unesco), il Palazzo Ducale di Sassuolo, la Rocca di Scandiano, il duomo di Reggio Emilia, il Santuario di Fiorano, la Riserva Naturale Regionale delle Salse di Nirano e i castelli di Matilde di Canossa. La potenza della grande contessa è ancora oggi tangibile attraverso l'ammirazione di numerosi castelli, rocche, avamposti e torri isolate, che dominano la vallata di Canossa. Nella stessa Castellarano si possono ammirare la Rocca medioevale, il castello di San Valentino e il San Valentino Golf Club a 18 buche, con 4 laghi ed una splendida clubhouse. Il mito FERRARI dista pochi minuti, meta continua di visitatori da tutte le parti del globo che, grazie al Museo della Galleria Ferrari, entrano per un attimo a far parte del meraviglioso mondo della Formula 1, oltre ad apprezzare le vetture del Cavallino Rampante considerate le più belle della Terra.

*Just a few miles away are Modena Cathedral (UNESCO World Heritage Site), the Ducal Palace of Sassuolo, The Fortress of Scandiano, Reggio Emilia Cathedral, The Sanctuary of Fiorano, The Nirano Mud Volcano Regional Nature Reserve and the castles of Matilda of Canossa. The power of the Great Countess can still be felt by admiring many castles, fortresses, outposts and solitary towers, which dominate the valley of Canossa.*

*In Castellarano you can admire the medieval Fortress, the castle of San Valentino and the eighteen-hole San Valentino Golf Club, with four lakes and a splendid club house. The legendary FERRARI is just a few minutes away, a perpetual destination for visitors from all over the world who, thanks to the Ferrari Museum, briefly become part of the wonderful world of Formula 1, as well as admiring the cars of the Prancing Horse, deemed the most beautiful on earth.*



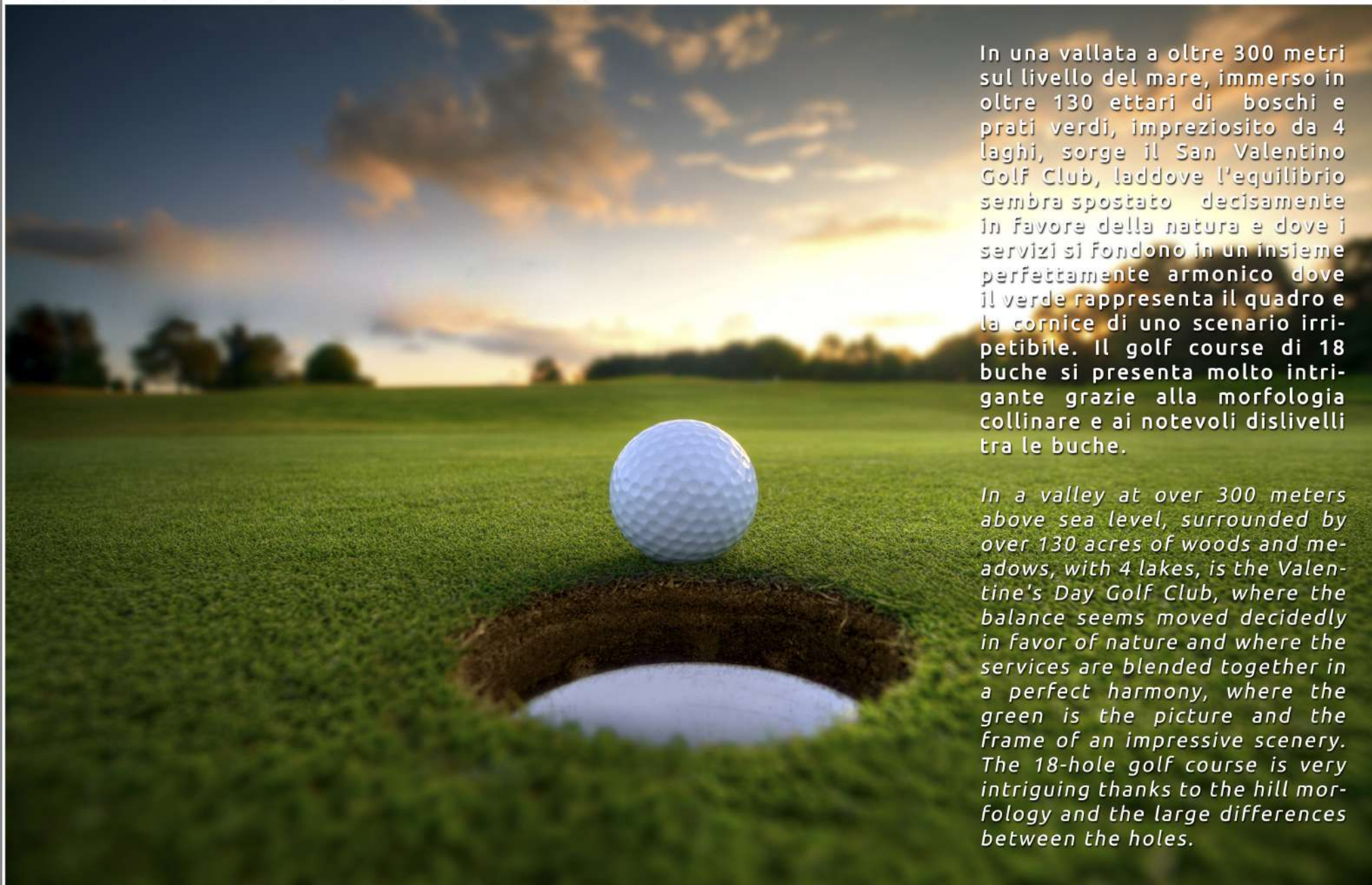
# Il mondo dei motori

Sulla Via Emilia ci sono tanti "paradisi motoristici", una terra, questa, che ha sempre posseduto una passione sfrenata per i motori. E così è stata soprannominata "Motor Valley", grazie alle sue numerose aziende specializzate nella produzione di auto e moto sportive, di musei e collezioni private di auto e moto d'epoca e le numerosi piste in cui si svolgono corse e raduni. Molte aziende meccaniche, tra cui diversi produttori di auto e moto, hanno sede nella "Terra dei Motori": alle realtà più importanti e conosciute se ne affiancano altre note soprattutto agli appassionati, che realizzano veri gioielli su strada. Tra i marchi più famosi: Ferrari, Ducati, Italjet, Maserati, Lamborghini e Landini.

*The Via Emilia contains many "motorists' paradises" and this land has always harboured an unbounded passion for motoring. That's why it came to be known as the "Motor Valley", thanks to its many companies specialising in the production of sports cars and motorbikes, museums and private collections of historic cars and motorbikes and the many tracks which host races and rallies. Many engineering companies, including various car and motorbike manufacturers, are based in the "Land of Motors": the most important and well-known companies are flanked by others, known above all to the enthusiasts, that create genuine gems of the road. Among the most famous brands: Ferrari, Ducati, Italjet, Maserati, Lamborghini and Landini.*



# San Valentino Golf Club



In una vallata a oltre 300 metri sul livello del mare, immerso in oltre 130 ettari di boschi e prati verdi, impreziosito da 4 laghi, sorge il San Valentino Golf Club, laddove l'equilibrio sembra spostato decisamente in favore della natura e dove i servizi si fondono in un insieme perfettamente armonico dove il verde rappresenta il quadro e la cornice di uno scenario irripetibile. Il golf course di 18 buche si presenta molto intrigante grazie alla morfologia collinare e ai notevoli dislivelli tra le buche.

*In a valley at over 300 meters above sea level, surrounded by over 130 acres of woods and meadows, with 4 lakes, is the Valentine's Day Golf Club, where the balance seems moved decidedly in favor of nature and where the services are blended together in a perfect harmony, where the green is the picture and the frame of an impressive scenery. The 18-hole golf course is very intriguing thanks to the hill morphology and the large differences between the holes.*

## La "Contea"

Il nuovo centro equestre "La Contea" a pochi Km da San Valentino fa parte di una riserva di caccia ricca di fauna selvatica. Il centro, che si propone di riunire al suo interno il maggior numero di servizi possibile per gli amanti dei cavalli, organizza meravigliose passeggiate a cavallo caratterizzate da massima professionalità e per far vivere ai propri clienti un'avventura indimenticabile. La scuola di equitazione del centro offre diverse discipline e corsi sia per i neofiti che per gli esperti e appassionati di ippica.

*The new equestrian center "County" a few kilometers from St. Valentine is part of a game reserve brimming with wildlife. The center, which intends to bring together inside as many services as possible for horse lovers, horse riding organizes wonderful characterized by utmost professionalism and experience to its clients an unforgettable adventure. Riding school center offers several disciplines and courses for both beginners and experts alike and horse-racing enthusiasts.*



# Adrenalina

Il crossodromo è localizzato sulle colline reggiane tra boschi e calanchi; la nascita del nuovo "Circuito Città di Castellarano" risale al 1999, l'impianto si snoda per 1.844 metri di lunghezza. Ottimo il paddock d'accoglienza e le infrastrutture, il tracciato dispone anche di un impianto d'irrigazione con un proprio bacino naturale di raccolta dell'acqua. Dopo aver ospitato negli anni il Trofeo Italia, il Campionato Italiano Quad e Italiano 125 è diventato una tappa fondamentale del Campionato Italiano Motocross MX1-MX2. Il Moto club Castellarano organizza ogni anno diverse manifestazioni: gare di Campionato Regionale Motocross FMI e Uisp, Trofeo Italia FMI, Campionato Italiano FMI di regolarità Moto d'Epoca, Campionato italiano Cross Country, Campionato Interregionale di Supermotard, gare di Minimoto e Minitatd e Snow Cross.

*The motocross track is located on the hills of Reggio Emilia through woods and ravines, the birth of the new "Circuit City Castellarano" dates back to 1999, the plant runs for 1,844 meters in length. Great welcoming the paddock and infrastructure, the track also has an irrigation system with its own natural water collection basin. Having hosted over the years Trophy Italy, the Italian Championship and Italian Quad 125 has become a milestone in the Italian Motocross Championship MX1-MX2. The Moto Castellarano club organizes various events each year: the Regional Motocross Championship races and Uisp IMF, IMF Trophy Italy, Italian League IMF regularity Moto d'Epoca, Italian Cross Country Championships, Interregional Championship of Supermoto racing Minimoto and Minitatd and Snow cross.*



# Escursioni

Il SIC (sito di interesse comunitario) è caratterizzato da anfiteatri calanchivi, corsi d'acqua, piccoli laghi e paesaggi boschivi. Questo assicura escursioni di grande respiro, su crinali panoramici.

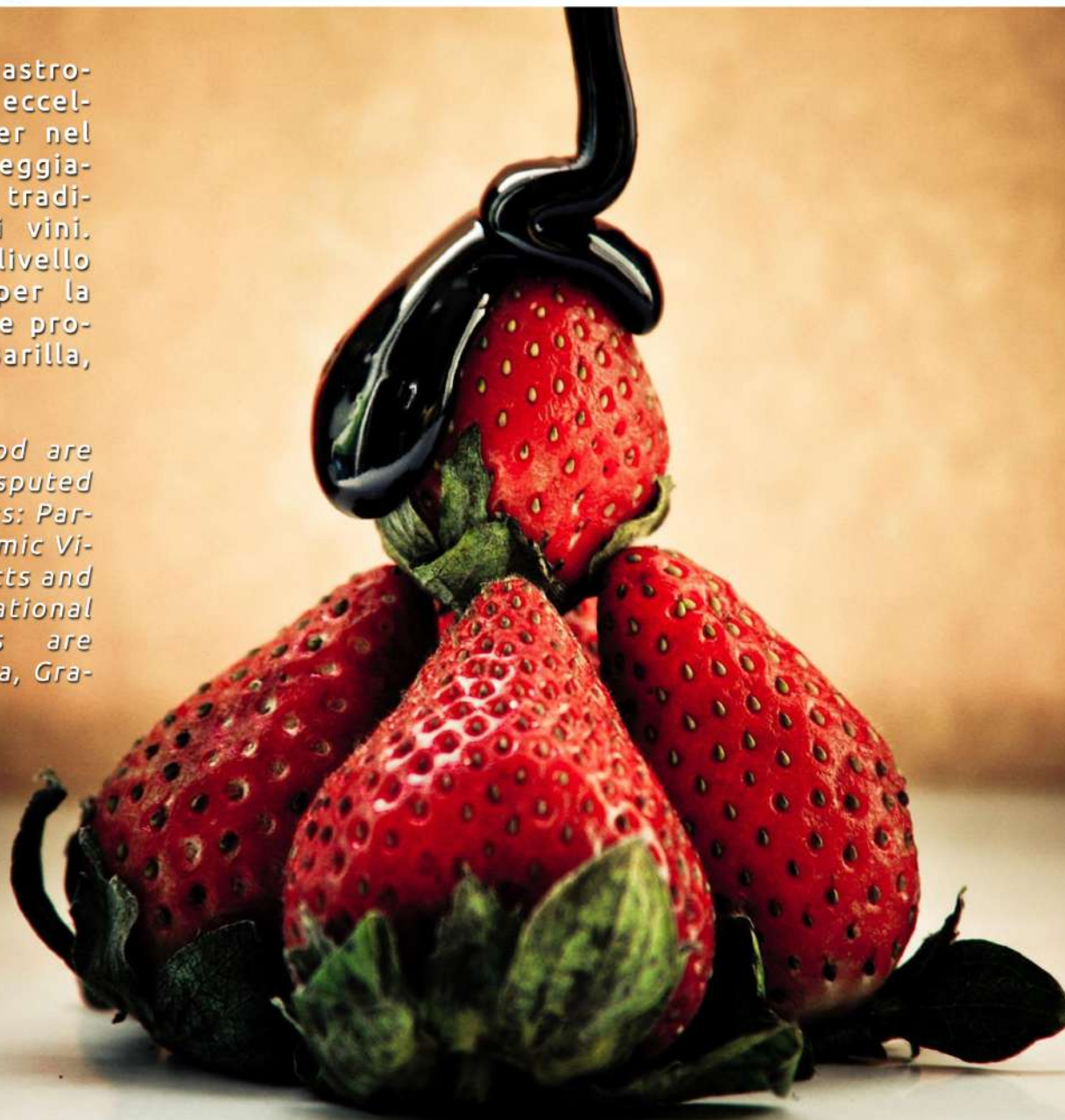
*The SCI (Site of Community Interest) is characterized by amphitheatres ravines, streams, small lakes and woods landscapes. This ensures wide-ranging excursions on scenic ridges.*



# Gastronomia

Dal punto di vista enogastronomico è la patria per eccellenza di prodotti leader nel settore: il Parmigiano Reggiano, l'Aceto Balsamico tradizionale, i salumi e i vini. Grandi ditte leader a livello mondiale di prodotti per la gastronomia hanno sede proprio in queste terre: Barilla, Granarolo e Fini.

*As far as wine and food are concerned, it's the undisputed home of leading products: Parmesan, Traditional Balsamic Vinegar, cured pork products and wines. Leading international gastronomic producers are based in this area: Barilla, Granarolo and Fini.*



## Costumi e tradizioni

Nell'antico borgo Matildico di Castellarrano ogni anno viene celebrata la festa dell'Uva che nel 2013 ha compiuto 44 anni. Alla festa dell'uva si possono trovare osterie in cui si potrà gustare oltre all'ottimo vino lambrusco reggiano i piatti tipici della tradizione locale, mostre, concerti, spettacoli di danza. La domenica andrà in scena per le vie del paese il corteo storico che ripercorrerà le epoche storiche più significative del secolo scorso in una sfilata di personaggi ed avvenimenti della storia di Castellarrano e dintorni.

*In the ancient village of Castellarrano every year, since 1969 is celebrated the feast of Grapes. The grape festival can be found in taverns where you can enjoy the excellent wine Lambrusco Reggiano and the typical dishes of the local tradition, exhibitions, concerts, dance performances. On Sunday, it will be staged on the streets of the village the historical procession tracing the most significant historical eras of the last century in a parade of characters and events of the history of Castellarrano and surroundings.*

